

**i**

(I 1. 76) insert after 525. is' tilaig ITS I 38.13. is tulaig LL ii 13336. is dorus i 7318. is tšenchoss iii 21254. is treairiut '*in the three periods*' UR 114 § 24.

(I 6. 3) insert after 175.44. = is amlaid Celtica xii 188-90: is and ro bóí Cu Chulaind iar mbéim dei a lened ᵱ in snechta immi LU 5856. is and ra buí Finnachta oc imbirt fídchilli LL v 39060. is ann buí-seom: oc sním irchomail fo Grip SCano 238. ? atá ann = atá amlaid Celtica xii 190: atá and iarom conid hé ainm in cruic Forgemen LU 5830.

(I 7. 45) insert at the beginning of the line: (With verb) when Ériu lvi 41n: inraptar lán[a] a c[h]óic blfadna '*when he was five years old*' TBC Rec. I 537. hi nglen luch '*when a mouse sticks*' Murphy Lyrics 2 § 6. hi tucu cheist '*when I understand ... a problem*' *ibid.* imsa naídiu '*when I was a child*' 86 § 5. imbu macán when He was a small boy Blathm. 90 § 1. inde-cluinethar ... inden-aici '*when he hears it ... when he sees it*' AM 18 § 59. i mbi '*when it is*' CIH ii 529.20, Pagan Past and Christian Present 26. Succat a ainm i tubrad '*Succat (was) his name when he was carried off*' Thes. ii 308.18, Ériu lvi 41 n. 58.

**ia**

(I 11. 38) insert after 843. As an interjection Celtica xxv 100.

**íach**

(I 11. 55) delete: a name given to a cat

(I 11. 55) insert after íach a type of cat Celtica xxv 149.

**íachtaid**

(I 12. 12) delete: once deponent:

(I 12. 12) insert after fut. pass. Ériu lii 65.

(I 12. 31) insert after ). '*immune is every burning which is carried out on the circuits of a king to whom disaffection has been reported (?)*' Celtica x 69.

**ían**

(I 15. 43) insert after 392.12 Comm. .vii. ndabcha ᵱ .vii. n-éna, Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 52 § 1.

**1 íar**

(I 15. 66) delete: (after neg. ní)

(I 15. 66) insert after 197 b 10. er cul Peter Apstel, Thes. ii 289.18.

**? íara**

(I 18. 50) delete: iara .i. iar-foi .i. fo hīarthor bīs .i. fo herball, Corm. Y 777.

(I 18. 50) insert after íara: See íaru Celtica xvi 34.

**íarar, íarair**

(I 18. 66) insert at the beginning of the line: (a)

(I 18. 72) delete: re fria iarair 'the time for prosecuting it,' 188.24 Comm.

(I 18. 84) insert after Comm. (b) (legal) pursuit, claim: ar-dlegat íarara co neuch ar-da-gíalla '*they are entitled to demands (legal pursuits?) together with anyone who gives hostages to them*' The

Kingship and Landscape of Tara 130 § 14, *op. cit.* 117. oenann fri derosc laimi dona bi (? leg. dina bē) iarair '*one year [is the period] for the verdict on a hand if there be no [previous] claim*' Bretha 46 § 37, Ériu xx 230. re fria iarair '*the time for prosecuting it*' Laws i 188.24 Comm.

### íarcomarc, íarcomrac

(I 19. 47) *insert after word*) often containing dedication to subject(s) other than the patron to whom the poem is addressed Éigse xxvii 59.

### íarcúlach

(I 20. 19) *insert after* 2316. d'argain Ifrinn iargcūlaigh Celtica xiii 40.33.

### íarfeidm

(I 20. 78) *delete*: íarfeidm (feidm service, function): np. slan enech ecmaing i n-ildiribh i n-ordaib ilgradh ecsi ba h-ollbladach a iar- feadma (of Athirne), BB 259 b 3. Celtica xiii 26.

### íarfine

(I 20. 81) *insert after* f. lit. 'after kin', GEIL 312.

(I 21. 13) *insert after* 13. íarfine co tri feraib dec. Ni beir-ide acht cethramthain ... di orbu ... '*the íarfine extends to 13 men. It takes only a quarter ... of the estate ...*' CIH ii 430.10, Ériu li 1.

### 1 íargnó, íargná

(I 21. 62) *insert after* 6691-2. (íar + 2 gnó Celtica i 323).

### íarmbéire, íarmbérla

(I 24. 48) *insert after* term, unstressed word or particle Transactions of the Philological Society lxiv (1965/66) 152.

### íarmblegon

(I 24. 70) *insert after* deadblegon. íarmblegon cé[i]t bó ba sí a deog-som, '*the strippings of a hundred cows constituted his drink*' Cath Maige Mucrama 66.415 (Scéla Éogain).

### íarmi-fórat

(I 26. 68) *insert after* íarmi-fo-uss-reth or íarmi-uss-reth- Ériu xxxix 111.

### 1 ? íarmo

(I 26. 83) *headword replacement*: ? íarmae (1 íar) Celtica xv 18.

(I 26. 83) *insert after* : enechgrisa co .xxx. s. saidthi cen airiu cen iarmo CIH vi 2229.18.

### 2 íarmo

(I 27. 1) *headword replacement*: íarmo

(I 27. 1) *insert after* íarma, ? íarmae.

### <sup>new</sup> íarmolad

(I 27. 22) *insert after* íarmolad : na cleirigh ni dleagaid de | gan iarmoladh righ nime '*the clerics are not entitled to them without praising the king of Heaven*' Éigse xii 170 § 13. Cf. íarcomarc, formolad, admolad.

### íarn

(I 28. 71) *insert after* gs. iairn (disyll), LL i 4984.

(I 28. 73) insert after 420. iairnd, LU 7744.

(I 28. 78) insert after (FB). íaraind, LU 1444.

(I 28. 79) insert after 1718 n. ar an earand, Celtica ii 70.24.

### íarn

(I 29. 44) insert after 300.28. ʳgua : noī mīss cen iarngua ro-reth | a hiarmhua Labusardech 'for nine months without stern falsehood ran his grandson Labosordacus' ÉC vii 24.295.

### íarnaide

(I 29. 77) insert after 178.3. dath earn*aidi* Celtica ii 70.23.

### íar(n)giunnach

(I 21. 44) insert after ff. ; ZCP xlv 156.

### Íarngúalae

(I 30. 39) delete: gúal

(I 30. 39) insert after see **2 góla** Ir. Recht ii 76, Ériu xxvi 22, The Iron-House in Ireland 8-9.

### new **2 íarratach**

(I 32. 34) insert after íarratach (1 íarraid) insistent Éigse xiv 105: an dāmh aigmhéil iarratach 'the fierce insistent band' Éigse xiv 100 § 38.

### íarratach

(I 32. 32) headword replacement: **1 íarratach**

### íarsheng

(I 33. 24) insert after 32 and Rannsachadh na Gàidhlig ii 278.

### íarsma

(I 33. 51) insert after f. ? earlier íarmae (1 íar) Celtica xv 18-19.

### ? íarsna

(I 33. 79) delete: ?

(I 33. 79) insert after íarsna (? earlier form of íarsma Ériu xxxvi 165 n. 17). (bad) consequence, outcome (?) BDC 201.

(I 33. 82) insert after 27.2. Íarsná glonn 'a consequence of warriors' BDC 146.680.

### 1 íartach

(I 34. 10) insert after (ib.) ? Cf. **íartaige** The Kingship and Landscape of Tara 121 n. 57.

### íartrom

(I 36. 3) insert after metre ; see Rannsachadh na Gàidhlig ii 278.

### íaru

(I 36. 18) insert after ? : iara .i. iar-foi .i. fo hīarthor bīs .i. fo herball, Corm. Y § 777, Celtica xvi 34.

### íascrad

(I 39. 82) insert after §132. is ed di-gní íascratha ambriti 'this it is that makes fisheries (shoals of fish?) barren' Ériu xx 170.95.

### new **iath**

(I 40. 11) insert after *iath* Wednesday: Diu *iath* Ériu xxxii 98. coïn mīlid Ailill fri āgu fri crīcha Crothomun | crothois Abratchaín airbe *iath* ethomuin, 'Ailill was a great warrior in forays; on Wednesday and Thursday Abratchaín shook the battleranks of the land of Crothomun' Corp. Gen. 8 (Rawl. 116 b 12), Ériu xxxii 109.

## 2 íath

(I 41. 9) insert after O'R. Cf. 4 eó Ériu xxxii 75.

## íathacht ?

(I 41. 23) insert after 1109. Perhaps from *íadad* Celtica xxv 149.

## new ibdach

(I 42. 28) insert after *ibdach* two-row barley (*Hordeum vulgare* (distichum)) (?) EIF 223-24: grainne *ibdaig* (.i. eorna na nen (?), ebar deog dia sugh .i. máotheorna na ninnsi) a grain of two-row barley, i.e. the barley of birds, a drink is drunk from its juice, i.e. the soft barley of the Hebrides Bretha 22 § 2. na h-ocht n-orbaind ... secul, seruán, maelán, ruadán, cruithnec[h]t, eórna, fidbach, corca AMC 1181. *midbach* (leg. *idbach*) .i. eorna na n-en O'Dav. § 1213, EIF 223 n. 28. Cf. *fidbach*

## ? 3 icht

(I 46. 82) insert after 3 icht (see Celtica i 367).

## new idath

(I 50. 51) insert after *idath* see *fidot*.

## idbart

(I 50. 77) insert after purposes, grant, discretionary donation = Lat. *oblatio* Ériu xlii 103.

## 2 idna, indna

(I 52. 48) insert after dignity ; a warrior of the highest of three grades ZCP xlii 46.

## idrad

(I 53. 61) delete: ?

(I 53. 61) insert after ) rings EIS 253.

(I 53. 63) insert after 182. 'an *ex-nun* going around cow-pats (lit. rings of dung)' EIS 165 § 76.

## 1 idu

(I 54. 11) delete: Aedh Uaridhnach uara idna tigdís dó `cold pangs,' Cóir Anm. 121. Cóir A.<sup>2</sup> ii § 122.

## ifern, ifrenn

(I 54. 73) insert after *infernus* via a British form Ériu xxxiv 62 n. 121.

(I 54. 79) insert after 6. ar *iffurnd* i n-Albu ómun 'for fear of Hell he went to Scotland' LU 1091 (ACC), ZCP xxxix 79.

(I 55. 8) delete: ar *iffurn* (v.ll. *ifearnd*, *ifearn*) ... omun .i. ar húaman *iffirn*, RC xx 280 § 114 (ACC). ZCP xxxix 79.

## il

(I 55. 46) headword replacement: 1 il (Ériu xxii 51).

## new ? 2 il

(I 61. 42) insert after *il shout, cry: il fo-cain ard ucht* '

(*A bird*) *sings a paeon of triumph with puffed-out breast* Ériu xxii 43 § 14. Cf. *ilach*.

## ille

(I 63. 70) headword replacement: **illé**

(I 63. 71) insert after 199 with final long vowel, Ériu liii 137: *illē: mallē, BColm. 24.18. illē: ché, SR 7965. illé, 6415.*

## new imarnocht

(I 65. 9) insert after *imarnocht (immar + ? 4 nocht) purification (?)*: *cen úabar, cen imarnocht 'without pride, without purification'* FDG<sup>2</sup> 9.274, Lochlann iv 139 n. 1.

## 1 imbas

(I 66. 5) insert after *m. n.*

(I 66. 6) insert after 164 ; Ériu xxxii 79.

## imbert

(I 70. 22) insert after 833. *sinnim no imrim ar an angrais chiúil Plunkett s.v. pecto. imrim ar cheol s.v. cano. Éigse xxv 162.*

## imbolc, óimelc

(I 70. 57) insert after 110 or < \*omolg *Stud. Celt. xiv-xv 109.*

## imchenn

(I 73. 65) insert after 34). See *nathair*.

(I 73. 67) insert after *n.* See *Éigse xxiv 37-39.*

## imdellaid

(I 84. 81) delete: (a)

(I 84. 82) delete: a vessel in which a measure of ale can be brewed

(I 84. 83) insert after 175. '*a vat in which a brew can be mashed*' *Studies on Early Ireland 4.*

## imdemna

(I 85. 6) insert after 185 b 18.) Or read **imdénam** '*act of proving*' ZCP xxx 8.

## new imlaine

(I 97. 50) insert after *imlaine (imm + 1 laine) greediness Ériu xxiii 50: mét inna imlaine, MI. 62 a 2. is ant ro-uci fair imlainni immin fírinni 'it is then that he takes upon himself a greediness for justice'* Ériu xxiii 29.138.

## imlocht

(I 99. 85) insert after *passage: an uair do-chuadar tar muir d'iarr sé luach imlachta air Celtica xxi 500.101.*

## 1 imm, imb

(I 106. 74) insert after 498 § 10. *gabsat im Daid in slóg 'the multitude trooped round David'* Ériu xx 120 § 3.

## immach

(I 114. 72) insert after 130). Also mach [Celtica iv 100](#).

(I 115. 38) insert after 176.25. *ō aimsir mac Miled mach Corp. Gen. 100 (Rawl. 128 b 24)*.

### immad, immaid

(I 116. 35) insert after 489.5. (obscure; ? leg. ce tech nimthā do šechna [Éigse xiii 96 § 5](#)).

### immaig

(I 117. 54) headword replacement: **1 immaig**

(I 118. 11) delete: fri (re) ... i. (of direction) out from, outside: fri dún immuich inechair, IT I 126.2. na huili anmanna i crí | ... | fri Pardus imuich cen chad, SR 1111. duine sin ata re fine amuigh, Laws iv 294.18 Comm. [Celtica iv 100](#).

### <sup>new</sup> 2 immaig

(I 118. 31) insert after immaig see **ammaig** [Celtica iv 100](#).

### immaircide

(I 119. 53) insert after 66 d 3. ind immaircidid (MS. immaircidib)

### immaire

(I 120. 1) insert after [m.] (vn. of \*imm-air-fen [BBCS xxvi 447](#)).

(I 120. 1) insert after Comm. **(a)** Forming a ridge or furrow: ro fromair iat ina rith ᵹ ina n-imaire '*he tested them at running and forming a furrow (?)*' [YBL 173 b 11](#), [BBCS xxvi 447](#). grādha do c[h]ur for gillaib (? leg. grád do chur for gilla(n)raid) | imaire eich gan aister '*the effortless forming of a furrow by a horse (?)*' [ZCP x 44.30](#), [BBCS xxvi 447](#). erbi imme oc imaire fences of butter forming a ridge [Aisl. MC 37.33. \(b\)](#)

(I 120. 17) delete: Of the motion of a horse: ro fromair iat ina rith ᵹ ina n-imaire, [YBL 173 b 11](#). grādha do c[h]ur for gillaib (read perhaps : grád do chur for gilla(n)raid, Ed.) | imaire eich gan aister, [ZCP X 44.30](#).

(I 120. 25) delete: Used as vn. : erbi imme oc imaire fences of butter ridging , [Aisl. MC 37.33](#).

(I 120. 27) insert at the beginning of the line: **(c)**

### immáirem

(I 120. 77) insert after áirem . According to O'Brien two different words are confused here: immáirem (< imm-áirem) 'exaggeration' and immarrím (< \*imm-ro-rím) 'miscalculation', [Ériu xvii 50](#).

### ? immairnd

(I 121. 71) insert after ? immairnd (? immar- + 1 rind (f), 3 rind [EIS 231](#)).

(I 121. 71) insert after imairnd (imairind, imarind, *v.//* [EIS 231](#)).

### immalle(i)

(I 122. 66) headword replacement: **immallé, immalle(i)**

(I 122. 66) insert after later ma(i)llé,

(I 122. 67) insert after 841). With final long vowel: immallē: Dé, [Thes. ii 349.10](#). imma-lē: Dé, [LL iii 20149](#), (= [Met. Dinds. ii 40.58](#)). mo-llé: Dé [LL iii 21894](#), (= [Met. Dinds. iv 96.58](#)). imma-llé: mé, [Murphy Lyrics 42 § 12](#). malé, [SR 1161, 1519](#). See [Ériu liii 136](#).

### immar

(I 126. 45) insert after above but see [Celtica x 167-70](#).

## 2 immard

(I 131. 24) insert after 26.1. '*Imbalance of Court*' [Companion to the Corpus Iuris Hibernici 262](#).

(I 131. 27) delete: 5

(I 131. 27) insert after and 4 [Murphy Metrics 23](#).

## immasech

(I 132. 61) delete: sech

(I 132. 61) insert after see 1 [sech S 124.84f](#).

## immathchor

(I 132. 68) insert after 27.10. See [Peritia ix 103](#).

## new imm-cerba

(I 134. 50) insert after imm-cerba (cerbaid) cuts, destroys: pret. 3 sg. rel. imme-c[h]erb cail craib '*that caused the branching wood to dwindle*' [Ériu xxii 41 § 2](#).

## immechtar

(I 139. 66) insert after note). i. arind all around the outside (?): inmechtarrindi gl. canti [ÉC xxii 217-18](#).

## immesorcon

(I 140. 79) headword replacement: 1 [immesorcon](#)

(I 140. 80) delete: , fray [Bretha 58](#).

(I 140. 82) delete: imeasorgain oc a teilgtar fuili, [Laws v 476.25](#). [Bretha 58](#).

## new 2 immesorcon

(I 141. 3) insert after immesorcon (2 imm + esorcon) fray, mayhem [Bretha 58](#): imeasorgain oc a teilgtar fuili [Laws v 476.25](#). cuic cenela imsergna docuisin la Féniu .i. ban(n)esorgain nat faccaib cnoc na glas na cneid na caile cnoccimesorgain cen testin fola imserccain dia tic fuil talmain nad aile otrus na airgell na(tt) iarmbretas imserccuin insaid otrus ⁊ aurgell ⁊ iarmbretas '*there are in Irish law five types of mayhem: (1) 'white' (bloodless) mayhem which leaves behind neither lump nor discoloration nor sore nor spot; (2) mayhem [which raises] a lump [but which is inflicted] without shedding blood; (3) mayhem by which blood [is spilt and] reaches the ground, [but] which does not entail sick-maintenance or fore-pledge or after-judgement; (4) mayhem which involves sick-maintenance and fore-pledge and after-judgement*' [Bretha 36 § 24](#).

## imm-fen

(I 141. 16) insert after imm-fen (\*fe-n- [BBCS xxvi 447](#)).

(I 141. 17) insert after 3 ínpia (leg. imb-fia) [Laws iv 126.4](#), [Language xxiii 425](#).

## imm-goin

(I 143. 78) delete: ni a mbriathrib ilib imgonaim (imgonm, v.l. LU) ar bélaib illtúath, [TBC<sup>2</sup> 980](#).

(I 143. 78) insert after fights: na bríathraib ilib imgonm (imgonaim, imgonib, imgonaid, v.l.; ? leg. imgonam) ar bélaib iltúath '*let us not fight each other with many words before many tribes*' [TBC Rec. I 1101](#), [Stud. Celt. vi 39](#), cf. [ZCP xlvii 59-60](#).

(l 144. 3) insert after 305.21. ? rígaib imgenaiter deraga '*spoils will be fought for by kings*' LU 5457 (rhetoric), ZCP xlvi 59-60.

### immirge, immirc(h)e

(l 145. 4) insert after 3. imríghe *Éigse xxvii 74.1. imrídhe 76.49.*

(l 145. 6) delete: ro sgríb in sgríbenn n-amrae .i. in Imirce Ciarain `Ciaran's Journey,' Féil. 90.6. *Peritia xv 373-76.*

(l 145. 76) insert after 396. In name of a manuscript *Peritia xv 373-76*: ro sgríb in sgríbenn n-amrae .i. in Imirce Ciarain *Féil. 90.5.*

### imm-rá

(l 148. 67) insert after imrat, SR.

(l 148. 77) insert after imraid (imrat, *v.l. Celtica xx 182*).

### imm-rími

(l 151. 10) delete: calculates

(l 151. 10) insert after imm-rími recounts = do-rími *Ériu xlvii 164.*

### immroet ?

(l 151. 12) insert after immroet ? (? compd. of fed- ) brings upon, causes (?) *Ériu xx 199.*

(l 151. 14) delete: it is for evil and from spite that he had his way with me (?),

(l 151. 15) insert after 542§12). '*it is by reason of the harm (he has done) that he is most abhorrent; he has caused me to lament*' *Ériu xx 195 § 12.*

### imm-tecrathar

(l 155. 22) insert after imm-tecrathar (a)

(l 155. 25) insert after (FB). (b) arranges, assembles, sets in order (cf. *imtheccor*): im-tecarthar cach lethchil i cutrummai fri araill '*every lop-sidedness is set in order in evenness against the other*' *Contract Law 180 § 45.*

### <sup>new</sup> imm-timmairg

(l 157. 67) insert after imm-timmairg (do-immoirg) presses, compresses, compels: imma-timmairg mainder '*an enclosure compels him*' *Ériu xl 10 § 5, 30-31.*

### <sup>new</sup> ? imm-tóisi

(l 158. 20) insert after ? imm-tóisi is silent at: ardarcan imodtoisi (? leg. imda-tóisi) '*it is a petitioner who listens to it*' *Peritia v 88 (h)*. See also *ar-túaisi, con-túaisi, in-túaisi Peritia v 103.*

### imm-tuigethar

(l 158. 48) insert after imm-tuigethar (a)

(l 158. 52) insert after 163.14. (b) reserves to oneself: imthuch imm-tuig '*with reserving it reserves to itself*' *Ériu xl 12 § 10, 34 (Bretha Nemed Toísech).*

### 3 imna

(l 160. 45) insert after bequest; not clearly distinguished from *audacht GEIL 122.*

### <sup>new</sup> imoirgnechas



(I 162. 58) insert after imoirgnechas mutual attack EIF 179: imairgnechus .i. int em-airgnechus uais doniat imuich arinn achad, CIH i 284.3. Cf. oirgnech, 1 imm-oirg.

### imrascar

(I 168. 3) insert after imthrascar or vn. of \*imm-fris-scara Celtica xiii 132.

### imresnaigid

(I 169. 23) insert after 4075. in n-imresnaigfem '*shall we contest? [sc. the accusation]*' Ériu lv 7.

### 1 imrind

(I 169. 86) insert after 337 '*jantés*' ÉC xxii 217-18.

### new imsardium

(I 172. 22) insert after imsardium gl. agito ZCP xxi 281.

### imscing, imsceng

(I 173. 32) insert after imsceng ns. imscing nglan Ériu xxi 154 § 28.(cheville)

### new imthadacht

(I 176. 72) insert after imthadacht: pelicatum .i. imthadacht ÉC xxii 210 § 11. Poss. for imthudrach ÉC xxii 215. Cf. tudrach.

### imthecht

(I 178. 63) insert after § xix. (j) of sexual intercourse: rē mnaoi ar a raibhe imthecht aige '*a woman with whom he had intercourse*' Celtica i 216.246. imtheacht ar mhnaoi Plunkett s.v. coitus, Celtica i 235. go raibhe deamhan do ghnáth ag imtheachd ar mháthair Lúitéir, Desid. 3805.

### new imúrlach

(I 182. 72) insert after imúrlach (? cf. urlaide): do nocht a chlaoidhemh go héasga imúrlach ZCP xxxiii 134 § 19. See also gér compds.

### 3 in-

(I 190. 32) delete: in Mid. and Mod. Ir. Ériu xx 82-86.

(I 190. 34) insert after prefix but see Ériu xx 83.

(I 190. 61) insert at the beginning of the line: ꝥainmmnigthe fit to be named: is úaitsi is ionainmnigthe í, ar Ronán, Ériu v 94.4.

(I 192. 10) insert after 314.18. Aodh go hionChon na hEamhna '*[defending the province] as well as the Hound of Eamhair*' DDána 320 § 30, Ériu xx 85.

(I 192. 63) insert after 45 § 24. ꝥDíarmata: fear é as inDiarmada Mhóir DDána 299 § 29.

(I 192. 79) insert after O'Cl. ꝥecna capable of wisdom: do cuireadh dá oileamhuin é gan beth ineagna dhó, RC xxxviii 134.4.

(I 193. 28) insert at the beginning of the line: ꝥfiled (?) fit for a poet: dúa infiliu, Ériu lix 126 § 8.

(I 194. 86) insert after 6. ꝥmúinte teachable (?): níor bh'ionmhuinte bior dhíbh sin, Duan. F. i 29.35. ZCP xxi 319 n. 1.

### inailt

(I 200. 75) insert after ) (in- + pass. pret. of ailid RC xxxvi 336).

(I 200. 83) insert at the beginning of the line: foster-sister, fosterling; later Celtica xviii 185-91.

## inaltas

(I 201. 33) insert after (inailt) relationship by fosterage (?);

(I 201. 35) insert after 375.12. '*as her foster-kinswoman*' CMCS xlvii 4.

## 2 inber, indber

(I 204. 62) delete: , a spit Celtica xxvi 41-42.

(I 204. 68) insert after 148.46. ? caire cona inbiurb(h) CIH ii 563.19, iii 779.38.

## <sup>new</sup> ? inchráid

(I 209. 3) insert after inchráid (3 in- + crád): gnúse uli | inchráda do chredbad (MS. gnuse ul-. inrada docredb-) '*all faces withering in guilt (?)*' Stud. Celt. xxiv/xxv 67.22.

## <sup>new</sup> inchróes

(I 209. 57) insert after inchróes (cróes) entrails Celtica x 142-44: asoilgg a béolu coa inairddriuch combo ecna a inchræs '*he opened his mouth, [so wide] that his inward parts were visible*' TBC<sup>2</sup> 396, Celtica x 143. srengais in n-ól don fidba chnáma comtar inéчнаig a inchróes '*he drew his cheek back from his jawbone so that his internal organs were seen*' Táin 2276, Celtica x 143.

## inda

(I 212. 43) delete: indar

(I 212. 43) insert after see **2 dar** D-Degóir 98.33

## indeimne

(I 221. 15) insert after 1093. do Leith Choinn gan indeimhne (MSS. eindeimhni, imdheimhin, indeimhin) '*from Leath Cuinn without doubt*' Ériu xix 96 § 12.

## ? indeithber

(I 221. 43) delete: ? indeithber distinction, difference ? : .x. mbruit cuinsce clithar, condelib indeitbear fa menmain a.nmen ... (gloss on condelib: .i. find ṡ dub ṡ brecc ...), Ériu ii 4.18. Cf. gním mogoriath crothaib condelib. indeithear dath (gloss on condelib: iss ed gnías mo coire, aisnēis na hēisce fora n-aisnēdhther na crotha ilardha .i. find ṡ dub ṡ brecc ...), Anecd. v 23.1. Or read in deithber ? Ériu xxxii 77-78.

## indell

(I 222. 67) insert after 6887. i n-indell set, ready: sleg i nn-indell lasin lóech '*the warrior had a spear ready*' Fled Bricrenn ocus Loinges mac nDuíl Dermait 55 § 15.

(I 223. 22) insert after 3650. fo-cheird Cú Chulainn indell '*Cú Chulainn employed a trick*' 55 § 15. atá murindell lim ṡ fo-cichertar deit-siu '*I have an ocean device and you will use it*' 56 § 21.

## ind-feith

(I 226. 47) headword replacement: **ind-feithi**

(I 226. 47) delete: pays heed to, is intent on: ipv. pl. 2 Apronían indfethid `Apronianus bear ye in mind,' Gorm. Feb. 2. Verbal of necess.

(I 226. 47) insert after ind-feithi intends, fixes on: pp. Ériu lix 155-57.

(I 226. 49) delete: 20

(I 226. 49) insert after MI. 28.

(I 226. 50) insert after indithem. See **infeite**.

### indfine

(I 226. 51) delete: ? end-family

(I 226. 51) insert after ( lit. 'end-kin' [GEIL 312](#)).

(I 226. 52) insert after fine.' Descendants on the male line of the same great-great-great-grandfather, [GEIL 312](#).

### new indíre

(I 228. 67) insert after indíre iā f.? [Celtica viii 78](#). (1 dír or 1 ír [Ériu vii 184](#), [Celtica viii 78](#)): cen indíri without malice [Ériu vii 154 § 1d](#). foiditiu cen indiri '*endurance without inward rage (?)*' [Celtica viii 58.3](#) ([Apgitir Chrábaid](#)).

### indládad

(I 231. 74) insert after indládad ([tláith Ériu xix 119](#)).

(I 231. 74) delete: act of boasting?

(I 231. 74) insert after q.v. (self-)indulgence, pampering, softening [Ériu xix 119](#).

(I 231. 78) delete: 'without ribaldry, without boasting (?), without thought of evil,'

(I 231. 79) insert after 39 § 9 without lust, without indulgence, without thought of evil [Ériu xix 119](#).

(I 231. 79) insert after intlātad | tene ifirn dia loscud

(I 231. 80) insert after 296 § 10. '*great distress without alleviation, [that is] hell's fire to burn him!*' [Ériu xix 119](#).

### ind-láidi

(I 232. 68) delete: boasts ? (see Pokorny, KZ xlvi 152)

(I 232. 68) insert after ind-láidi pampers, softens, [Ériu xix 119](#).

### indle

(I 233. 24) insert after indle (? cf. indell [Peritia i 309 n. 5](#)).

(I 233. 24) insert after land ?= iugerum [Peritia i 309 n. 5](#).

### indfoda

(I 226. 77) insert after 382. inad inn[f]ota '*if (?) it be jagged*' [Bretha 32 § 14](#).

### indra, indrad

(I 241. 13) insert after stem. (see also [BBCS xxvi 448](#)).

(I 241. 19) insert after ridge, raised bed, [EIF 367](#).

(I 241. 26) insert after p. 30 n. and [BBCS xxvi 448](#).

(I 241. 29) insert after p. 373b). '*each raised bed ... is twelve feet in length!*' [EIF 367](#).

### indraic

(I 242. 86) insert after 140.10. mad fir m(b)idbod cæra innraic do suidi[u] '*if it be a fer midboth, a full-grown sheep for him!*' [Bretha 30 § 13](#).

### ? indrige ?

(I 245. 41) headword replacement: **inindraig, indrige**

(I 245. 41) ~~delete~~: ? io vn. of ind-reg-, see Ped. § 795. a tent for a wound: anre (? leg. anrige) gl. colirio (i.e. collyrio), Thes. ii 38.18. By extension,

(I 245. 41) ~~insert after~~ indrige (3 in- + indrach Bretha 55).

(I 245. 44) ~~insert after~~ tent: sē sēoit cacha hininnraige oca recar lega less '*six sēoit for every bandage-wound for which a leech is required*' Bretha 14. int ininnraig '*the bandage-wound*' 28 § 10.3. .i. tarrastar .ui. seoit ann isin nininnraig .ui. set '*let six sēoit be procured for the bandage-wound [carrying a penalty] of six sēoit*' 38 § 28.6. in ime frisin ninindraig '*the fence [prop?] against the bandage-wound*' Ériu xii 132.

(I 245. 52) ~~delete~~: Later confused with indrach, q.v.

## indúa

(I 249. 26) ~~insert after~~ Comm. meic ᵹ húi ᵹ íarmái ᵹ indái Ériu iv 128.12.? áildiu innaib (indaib, v.l.) SCC 187, Celtica iii 309-10.

## infeite

(I 251. 53) ~~delete~~: ? part. of in-fed-

(I 251. 53) ~~insert after~~ infeite pp. of ind-feithi Ériu lix 155-57.

## ingairid

(I 256. 10) ~~headword replacement~~: 1 ingairid

new ? 2 ingairid

(I 256. 12) ~~insert after~~ ingairid (1 ingaire): a gaili dia primlegaib | a muine dia ningairtib '*its belly to the principal physicians, | its entrail fat to the nurses (?)*' Angus Matheson Essays 120 § 5.

## 1 ingar

(I 257. 2) ~~insert after~~ predicatively although this may, in fact, be a separate word with palatal -ng- (ingir) Blathm. 113.

(I 257. 2) ~~insert after~~ sorrow: estu cech ingir | Críst cháid '*more grievous (?) was every tribulation of holy Christ*' Blathm. 9.

## 2 ingen

(I 260. 19) ~~insert after~~ 3. In phr. ingen forbairte (?) (disease) quitor (?): d'eslainte cos tosuigh na n-ech ... inga forbairte Celtica ii 34 § 9, cf. 50 § 12. don ingen forbairte. ᵹ is maith a' leiges air a fennad ᵹ a nighi d'fual brén go cenn 3 la t 4, ᵹ a nighi d'fhúal úr o tsin amach. ᵹ is maith a' leiges air a losgad ina tighib fiara ᵹ a nighi d'fual bren gach laei o tsin amach '*concerning inga forbairte [?] quitor*'. A good treatment for it is to lance [?] it, and wash it with stale urine for three or four days, and wash it with fresh urine from that on. Another good treatment is to burn it in transverse lines and afterwards to wash it daily with stale urine' 38 § 15, (52 § 18). But cf. don ída forbaide (furbuigi, v.l.) .i. eslainti fhasas ar na hechaib os cinn a n-ingin Celtica xvii 115 § 6.

(I 260. 21) ~~delete~~: the ninth and most distant of the recognised degrees of kinship in the fine

(I 260. 21) ~~insert after~~ to descendants beyond the son of the great great grandson, i.e. collateral kin beyond the third cousins BBCS xxxvii 138 n. 6.

## 1 ingen

(I 259. 55) insert after 23. Of a bird (?): ro coiglestar Dilgud Grinde ingin n-aircind fris sin '*Dear Word of Exactness" has thought of, with regard to that, a chaste young female (or bird?)*' Peritia iii 449.11.

## 2 ingor

(I 265. 16) delete: a dhrochfir dana | a ghob ingair, IT iii 103 § 197. EIS 230.

(I 265. 26) delete: has not charge of the father's keep, or a son who refuses to maintain his father

(I 265. 26) insert after who fails to comply with the duty to maintain his parents in old age; cf. **macc úar** Ériu xlvii 197.

(I 265. 46) insert after §159. In abstr. sense impiety (?): is ed imme-folngi ír ᵿ ingar ᵿ debaith i cach tegdais '*this it is that causes anger, impiety (?), and discord in every dwelling*' Ériu xx 170.98.

## new ? ingrae

(I 265. 66) insert after ingrae (2 ingor) disloyalty: áit i mbí cned do ríog nó élúd nó ingrae '*wherever there is a wound to a king or desertion or disloyalty*' The Kingship and Landscape of Tara 134 § 26.

## inich

(I 267. 61) delete: , with inorganic f,

(I 267. 61) insert after infich , inf(e)ich Ériu xli 141.

## inill

(I 268. 86) insert after subst., n. Celtica x 46 n. 77.

## 1 inis

(I 270. 28) insert after 532.10. a n-indsib Orcc ᵿ Catt '*Orkneys and Shetlands*' Celtica xiii 4, Peritia xii 315 n. 85.

(I 270. 29) delete: King

(I 270. 29) insert after n-innsi Lord Rannachadh na Gàidhlig i 14.

(I 270. 30) insert after 512.x. rí Innsi Gall AU<sup>2</sup> 989.4. a hInnsib Gall CMT<sup>2</sup> 38 § 51.

(I 270. 31) insert after 58.17. inghion Rígh innsi Fionnghall Caithr. CC 24.

## init

(I 271. 30) insert after of Lent , see below Críth G. , Ériu li 171 n. 61.

## innáire

(I 276. 62) delete: ar a redaigi

(I 276. 62) insert after mellca ara rebaigi .

## 1 inne

(I 277. 24) insert after 1013). (< prep. i Celtica xv 18).

## innocht

(I 279. 58) insert after q.v. See Bethu Brigte 41-42, ZCP xxv 259-60, Trivium i 108-9.

## inntile

(I 280. 55) delete: tallad (? leg. talla)

(I 280. 55) insert after inat i talla (MS. i tall-)

## in(n)tinne

(I 290. 6) insert after in(n)tinne (ghostword)

(I 290. 6) delete: [iā, f.] (5 in- + teinne, q.v.)

(I 290. 7) delete: an agony, dismaying, confusion ,

(I 290. 8) insert after 261. Leg. amhluadh inntinne '*affliction of mind*' SGS xiv Part ii 127.

### in-omblig

(I 281. 8) insert after mulcts, makes liable *Celtica* x 33.

(I 281. 11) insert after 1119. '*he makes her sons (or possibly 'her sureties') liable for them*' *Celtica* x 33.

### intsechinnad

(I 293. 59) insert after intsechinnad (ghostword)

(I 293. 59) delete: `entering upon, interfering with' ?

(I 293. 60) insert after 114.6. Leg. in tsechrāin nāid *Éigse* xii 266.

### intlecht

(I 291. 11) delete: intliucht

(I 291. 11) insert after see **int(š)liucht** .

### int(š)liucht

(I 292. 37) insert after inntlecht (intled, v.l. 'snare' *Celtica* x 256).

### <sup>new</sup> inuithir

(I 294. 17) insert after inuithir an injury warranting confinement to bed: cumal cach inuithir '*a cumal for every confinement to bed*' *Cáin Ad.* 28 § 44, *Ériu* lii 128.

### íogmar, íogar

(I 295. 62) insert after : atá sé armtha go hígar (co haingidhi, v.l.) ad adhaigh = contra te saeve armatur *Celtica* xxi 498.68.

### <sup>new</sup> iomraisse

(I 296. 6) insert after iomraisse (imm + braise) great boldness: gan m'iomraissi '*without any great boldness on my part*' *Ériu* lix 126 § 8.

### irad

(I 297. 56) delete: irad act of bestowing ? : fri hi. fearbbai ceo (= sceo) gabrai ailcedae setaibh (.i. seoit imda do tiodnaccul) `for bestowing of kine and horses ,' *Ériu* viii 173.12. *Ériu* xxxiv 118.

### írad ?

(I 297. 59) insert after írad (vn. of ernaid, preterite stem -ír *Ériu* xxxiv 118). act of bestowing

(I 297. 59) delete: ?

(I 297. 59) delete: `do not often delay on the frontier of strangers,'

(I 297. 59) insert after n-echtrand do not often delay to bestow to foreigners

(I 297. 60) insert after ). fri hirad fearbbai ceo (= sceo) gabrai ailcedæ setaibh (.i. seoit imda do tiodnaccul) '*for bestowing of kine and horses,*' *Ériu* viii 173.12.

### 2 iris

(I 299. 33) insert after 2 iris (B. na Filed from Lat. aeris, gs. of aes *Ériu* xix 112).

(I 299. 33) insert after brass: ní sain caimpear is inirt | ní sain iris is afost *Ériu* xix 112 (Hard. II 298.6).

## 1 iris

(I 299. 16) insert after *ī*,f. (1 aires [Ériu xix 112-13](#)).

(I 299. 31) insert after Notes and [Ériu xix 113](#)).

## ir(i)ud

(I 301. 35) insert after *ir(i)ud* u [Éigse xii 243](#).

## 2 írna

(I 300. 30) insert at the beginning of the line: '*signs of love for the girl filled him,*' [Celtica xiii 23](#).

(I 300. 30) delete: Perhaps read : ra lin tra do serc hirma na hingine. [Celtica xiii 23](#).

## Irúait, Irót

(I 301. 9) delete: dias ... d[e fennedaib] na hIruáde, TBC 4389.

(I 301. 10) insert after *hirotae*. See also [Irúait](#).

## Irúait

(I 301. 11) delete: (from the tribe-name Hördar, Marstrander, [Ériu v 250](#). See [Cog. xxxiv n. 1](#)).

(I 301. 12) insert after *Irúait* d. an Otherworld location; Norway [Proceedings of the International Congress of Celtic studies 89-93](#):

(I 301. 14) insert after 23. días sain de fennedaib na hIruáde [Táin 3745](#), cf. [TBC Rec. I 3248](#).

(I 301. 15) insert after *hirotae*. ? See also [Irúait](#).

## irúath

(I 301. 17) insert after *vincit* < Greek *ἑρως* 'heron'

(I 301. 17) insert after ) *Legendary giant bird*, [Ériu xxxv 131-32](#).

## 1 is

(I 304. 17) delete: The only forms surviving in Mod. Ir.

(I 304. 17) insert at the beginning of the line: Examples of the 1st and 2nd persons are found both in Classical verse and in Early Mod. Ir. prose but the more commonly occurring forms [Celtica x 129 n. 45](#).

(I 307. 84) insert after form: corop Tuigi im Thamon and sain, [LL ii 9911](#). gorop de atá Cruachna Áe ii [12397](#), [Celtica vii 33](#).

(I 309. 45) insert after 20 § 4. 1 pl. (a) ? *isín chruth-sin bimmi nóib-ni 'it is thus that we become holy'* [Wb. 3 d 27](#), [ZCP xxxii 120](#).

(I 311. 18) insert at the beginning of the line: *is fíach dia blíadnai dō iar sin d(h)inap (sic leg.) turbuith deithbire dothnairp dia nephthairiuc 'it becomes for him a debt [payable only] in a year's time unless a legitimate excuse excuses him for his non-appearance'* [Bürgsch. 17 § 53](#), [Ériu xx 230](#). dinnap ina ramot techtai torai '*unless it has accrued in a lawful way (?)*' [Ériu xii 52 § 64](#), [Ériu xx 230](#).

(I 316. 25) insert after pl. 1 (a) bimmi ?

(I 316. 26) insert after 3 d 27 (but see [ZCP xxxii 120-21](#)).

(I 320. 71) insert after 40 d 16 (MS. *o* possibly for *co*<sup>l</sup> in which case *ruptar* could be abs. [Ériu lvi 40 n. 56](#)).

## ísel

(I 322. 35) insert after rank , lower dignitary [Bechbretha 108](#).

new **isgait**

(I 322. 37) insert after isgait see **esca(i)t**.

**ist**

(I 323. 43) insert after 137. See also **sit** [Celtica xxv 101-2](#).

new **isti**

(I 323. 83) insert after isti : cornaire isti ibraide '*a ... yew-like hornplayer*' [EIS 166 § 78](#).

new **iubhladha (iúbhladha ?)**

(I 331. 57) insert after (iúbhladha ?) **bright (?)**: do folchadh íad do scóraidibh sgiamhghlana ᵱ d'anairtibh iúbhladha [ZCP xxxiii 130 § 3](#).? iubhlaidhe '*joyous, merry, pleasant*' [Dinn.](#)? Cf. **3 iubar**.

**lúd(a)ei**

(I 332. 21) headword replacement: **lúdae**

(I 332. 21) delete: np. (Lat. Iudaei). The form iúdei was adopted from the Latin and was declined in the oblique cases as if there had been a ns. iúda(e)e

(I 332. 23) delete: No singular forms occur.

(I 332. 23) insert after io, m. (Lat. Iudaeus) ns. Iudae (MS. iudea), [Blathm. 90 § 3](#).

(I 332. 32) delete: Jews

(I 332. 32) insert at the beginning of the line: Jew